

Αθήνα, Φεβρουάριος 1991

Αγαπητοί αναγνώστες,

Με το τεύχος που κρατάτε στα χέρια σας, αρχίζει ο τέταρτος χρόνος έκδοσης του περιοδικού του Συλλόγου Ελλήνων Ψυχολόγων, *Ψυχολογικά Θέματα*. Το τεύχος αυτό είναι αφιερωμένο στην πρωτοποριακή και πρωτότυπη δουλειά του ψυχαναλυτού καθ. Otto Kernberg. Οι απόψεις του, θεωρητικές και κλινικής εφαρμογής, είναι νομίζουμε ιδιαίτερα χρήσιμες και ενδιαφέρουσες για το ελληνικό κοινό.

Το πρώτο μέρος είναι μετάφραση των διαλέξεων που έδωσε ο Otto Kernberg στο Ινστιτούτο Goethe στις 6 και 7 Οκτωβρίου 1989, για την οριακή διαταραχή προσωπικότητας. Ευχαριστούμε την Ελληνική Ψυχαναλυτική Εταιρεία και το Ινστιτούτο Goethe, που μας παραχώρησαν το δικαίωμα να μεταφράσουμε και να εκδώσουμε αυτές τις διαλέξεις, καθώς και τη συνάδελφο Ολγα Πανοπούλου-Μαράτου, που μετέφρασε τις διαλέξεις, τις συζητήσεις που ακολούθησαν και συνέταξε τη βιβλιογραφία.

Το δεύτερο μέρος αποτελείται από δύο άρθρα. Το πρώτο είναι μετάφραση ενός ήδη δημοσιευμένου άρθρου του Otto Kernberg στο περιοδικό *Psychiatric Clinics of North America* (τόμος 12, τ.3, 1989) και αφορά τη ναρκισσιστική διαταραχή προσωπικότητας και τη διαφορική διάγνωση από την αντικοινωνική συμπεριφορά. Ευχαριστούμε τον Κώστα Μπαζαρίδη, παιδοψυχίατρο, που έκανε τη μετάφραση. Το δεύτερο άρθρο για το σαδομαζοχισμό, τη σεξουαλική διέγερση και τη σεξουαλική παρέκλιση, είναι αδημοσίευτο κείμενο της διάλεξης που έδωσε ο Otto Kernberg στη χειμερινή συνάντηση της Αμερικανικής Ψυχαναλυτικής Εταιρείας το Δεκέμβριο του 1988, στη Νέα Υόρκη. Ευχαριστούμε τον πρόεδρο της Ελληνική Ψυχαναλυτικής Εταιρείας καθ. Πέτρο Χαρτοκόλλη, που μας παραχώρησε το κείμενο για μετάφραση και δημοσίευση, καθώς και τη συνάδελφο Μαρία Σόλμαν που το μετέφρασε.

Ακόμα ευχαριστούμε τους εκδότες W. B. Saunders Co. για την παραχώρηση των δικαιωμάτων της μετάφρασης και δημοσίευσης του άρθρου από το *Psychiatric Clinics of North America*.

Τέλος, ευχαριστούμε θερμά τον Otto Kernberg για την εμπιστοσύνη του να μας παραδώσει τα κείμενα αυτά.

Τα μέλη της συντακτικής επιτροπής